

# 「同盟錄」의 校勘에 관한 研究

A Study on the Text of the *Dong-maeng-rok*

朴文烈(Park, Moon-Year)\*

## ◁ 목 차 ▷

- |               |              |
|---------------|--------------|
| 1. 緒言         | 3. 「同盟錄」의 校勘 |
| 2. 「同盟錄」      | 4. 結論        |
| 2.1 「同盟錄」의 形態 | <參考文獻>       |
| 2.2 「同盟錄」의 內容 |              |

## < 초 록 >

본 연구는 조선 초기의 개국·정사·좌명 등 3공신의 회맹록인 「同盟錄」에 관하여 형태서지학 및 원문서지학적인 관점에서 고찰한 것으로 그 주요 내용은 다음과 같다.

(1) 개국공신은 조선을 건국하는 데에 공이 많은 52인의 인사들에게 내린 勳號이고 정사공신은 芳碩의 난을 평정하고 宗社를 보존하는데 공이 많은 29인의 인사들에게 내린 훈명이며 좌명공신은 태종을 왕위에 오르게 하는 데에 공이 많은 53인의 인사들에게 내린 훈명이다.

(2) 功臣會盟은 왕조에 충성할 것을 맹세하는 의식이며, 會盟文은 이러한 회맹에서 맹서한 記錄文이다.

(3) 「同盟錄」은 태종 4(1404)년 11월 16(갑인)일에 조선초기의 3공신 66인이 함께 회맹하고 盟誓한 내용을 수록한 1책의 목활자본이며 그 내용을 「태종실록」과 국립중앙도서관 소장본 및 장서각 소장본 등의 여타 異本들과 校勘한 결과 그 내용에 있어서 200여 곳에서 서로 차이가 있었다.

要語 : 동맹록, 회맹록, 개국공신, 정사공신, 좌명공신

\* 淸州大學校 人文大學 文化情報學部 文獻情報學專攻 教授 (parkmoon@cju.ac.kr)  
접수일: 2006년 8월 9일 최초심사일: 2006년 8월 11일 심사완료일: 2006년 9월 22일

<ABSTRACT>

The purpose of this study is to analyze physical and textual characteristics of the *Dong-maeng-rok*, which records the pledges of three meritorious retainers, i.e., Gaeguk, Jeongsa and Jwamyong Gongsins granted in the early Joseon Dynasty.

The major findings are as follows:

(1) Gaeguk Gongsin is the title granted to 52 people who contributed to the foundation of the Joseon Dynasty, Jeongsa Gongsin was granted to 29 people who repressed the rebellion of Bangseok, and helped keep the descendants of the royal family in the Joseon Dynasty, and Jwamyong Gongsin was granted to 53 people who helped enthrone Taejo as the First King of the Joseon Dynasty.

(2) 'Gongsin Hwaemaeng' is the ceremony in which people pledge their allegiance to the Dynasty, and 'Hwaemaeng-mun' is the document that describes the details of their pledge specified in such a ceremony.

(3) 'Dong-maeng-rok' published in one volume with the wooden-types, documents the 'Hwaemaeng' ceremony of 66 meritorious retainers in the early Joseon Dynasty, held in November 16th, 1404 (Taejong 4), and its content has variances in more than two hundred places, when compared with other editions of the same title.

Key words : *Dong-maeng-rok*, Hwaemaeng-rok, Gaeguk-gongsin, Jeongsa-gongsin, Jwamyong-gongsin.

## 1. 緒言

공신의 책훈은 국가에 여러 가지 어려운 일이 일어났을 때 곤경을 극복하는데 중요한 기여를 한 인사들을 褒賞하기 위하여 마련된 제도로, 조선 왕조는 건국 직후 3차에 걸쳐 開國功臣·靖社功臣·佐命功臣 등을 冊勳하였다. 開國功臣은 태조 원(1392)년에, 定社功臣은 제1차 왕자의 난 직후인 정종 卽位(1398)년에, 그리고 佐命功臣은 태종의 卽位(1400)년에 책훈되었다.

공신의 책훈과 더불어 공신의 회맹도 실시되었는데, 功臣會盟은 ‘黃河가 띠(帶)와 같이 좁아지고 泰山이 솟돌(礪)과 같이 닳도록 왕조에 충성할 것을 맹세하는 의식이었다. 會盟錄 또는 同盟錄은 이러한 회맹에서 맹서한 記錄文이다.

공신의 회맹은 일반적으로 각 공신별로 실시되는 것이 상례여서 태조 원(1392)년 9월 28(병오)일에는 開國功臣들이, 정종 즉위(태조 7, 1398)년 10월 9(신해)일에는 定社功臣들이, 태종 원(1401)년 2월 12(신축)일에는 佐命功臣들이 각각 敵血同盟하고 同盟錄을 남겼다.

그러나 태종 4(1404)년 11월에 이르러 처음으로 합동 회맹제가 실시되었다. 태종 4(1404)년 11월 16(갑인)일에는 開國功臣·靖社功臣·佐命功臣 등 三功臣이 회맹한 바 있었고 태종 5(1405)년 8월 29(임진)일에도 삼공신이 회맹한 바 있었다.

本稿는 태종 4(1404)년에 開國功臣·靖社功臣·佐命功臣 등 三功臣들이 회맹하였던 기록인 「同盟錄」에 관하여 분석적으로 고구하고자 한다.

## 2. 「同盟錄」

일반적으로 會盟을 同盟이라고도 하며 「同盟錄」을 「會盟錄」이라고도 한다.

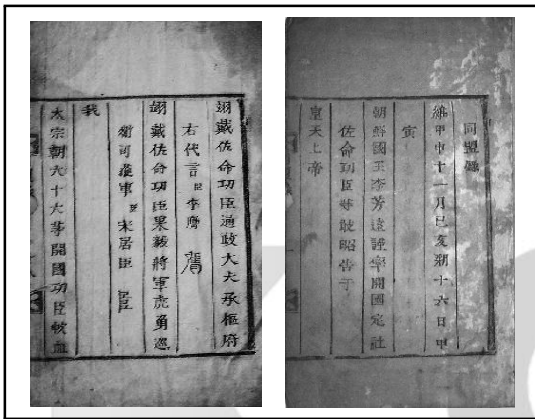
본 「同盟錄」은 태종 4(1404)년 11월 16(갑인)일에 開國功臣과 定社功臣 및 佐命功臣 등 이른바 조선 초기의 三功臣들이 大清觀 북쪽에서 함께 회맹한 기록

이다.1) 이날 임금은 「同盟錄」에 署押은 하였으나 그 자리에 親臨하지는 않았던 것2)으로 기록되어 있다.

태종은 일찍이 개국공신·정사공신·좌명공신의 三功臣이 함께 모여 맹세하지 아니하여 三功臣이 능히 協和하지 못할까 염려하였는데, 이때에 함께 모여서 맹세하고 그 마음을 하나로 하였던 것이다. 당시의 회맹에는 監司와 邊鎮·州·牧의 지방관[分憂者]까지도 모두 와서 참여3)하였던 중대한 행사였던 것이다.

## 2.1 「同盟錄」의 形態

본 「同盟錄」4)의 형태사항과 서지사항은 다음과 같다.



<寫眞 1> 「同盟錄」의 形態

- 1) 이에 관해서는 拙稿 「同盟錄」에 관한 研究<『書誌學研究』 제32집. 서울 : 書誌學會, 2005. pp. 513-535>를 參看할 것,
- 2) 春秋館 編, 太宗實錄. 影印本. 서울: 探求堂, 1986. 太宗 4年 11月 甲寅條. 開國·定社·佐命功臣 同盟于大清觀北 上押其誓文 不親臨其會 其文曰 ….
- 3) 春秋館 編, 太宗實錄. 影印本. 서울: 探求堂, 1986. 太宗 4年 11月 甲寅條. …開國·定社·佐命三功臣 未嘗同盟 上慮三功臣 未能和協 會而同盟 以一其心 監司·邊鎮州牧憂者 皆來與焉.
- 4) 본 「同盟錄」은 廣濟寺의 釋 圓行이 소장하고 있다.

同盟錄 / 功臣都監 編. - 木活字本. - [漢城] : [刊寫者未詳], [刊寫年未詳].  
 1冊. : 四周單邊 半郭 20.5 × 15.3 cm, 有界, 6行13字 註雙行. 上下內向2葉花紋魚尾 ;  
 31.5 × 18.9 cm. 楮紙. 線裝. 紺色表紙.  
 表題·卷首題·卷末題·版心題 : 同盟錄

## 2.2 「同盟錄」의 內容

본 「同盟錄」에 수록된 동맹문의 내용은 다음과 같다.

“歲 갑신(1404)년 11(기해) 월 16(갑인) 일에 朝鮮國王 臣 李芳遠 은 삼가 開國 · 定社 · 佐命功臣 등을 거느리고 감히 皇天의 上帝 · 宗廟 · 社稷과 山川의 百神의 神靈께 밝게 告 하나이다! 엿드려 생각건대 나라에 君臣과 朋友가 있는 것은 가정에서 부자와 형제가 있는 것과 같은 것이니 마땅히 충성 · 신의 · 誠實로 그 마음을 굳게 맺어 길이 終始를 보존해야 하는 바, 하물며 鬼神에게 要節 하고 飢를 마시고 同盟하는 인사들이겠나이까! 생각건대, 우리 太上王은 神武한 자질로 하늘과 사람의 도움을 얻었으며, 小子도 좌우에서 輔弼하여 큰 基業을 이루었나이다! 開國 初에 먼저 勳臣과 더불어 同盟하여 忠성과 신의를 굳게 하였으나, 뜻하지 않게 權奸이 私心을 품고 讐세를 저버리고 朋黨을 만들고 幼穉을 끼고 嫡統을 빼앗아 우리 형제를 해치기를 圖謀하여 장차 우리 宗社를 위태롭게 하였나이다! 다행히 천지와 중사의 陰德의 도움으로 忠성스럽고 어진이가 義로 奮發하자 凶徒도 스스로 潰滅되었나이다! 嫡長子로서 上王을 扶腋하여 擁立하니 天倫이 이에 바르게 되고 중사가 다시 안정되었나이다! 또한 勳臣과 더불어 같이 盟好를 맺은 지 얼마 되지 않아 간사한 이가 다시금 그 讐세를 저버리고 讎端을 엮어 집안끼리 싸우게 하여 擧兵하여 반란을 일으켰으나, 勳親과 將相이 시기에 응하여 平定하여 罪人은 곧 잡아 이미 죄를 복죄하였나이다! 이것은 讐세를 어기면 반드시 죽이는 것이 徵驗으로 나타난 것이니 가히 두렵지 않겠나이까! 小子가 왕위를 계승한 뒤에도 또한 佐命한 신하와 더불어 同盟하여 飢를 마시고 더불어 保命할 것을 기약한지 벌써 여러 해이나이다! 이때부터 三盟의 신하가 마음을 합하여 저를 보필하여 이에 지금까지 평안할 뿐 아니라 慶弔가 서로 더불어 赴集하였으니, 화합에 틈이 없었다고 할 만한 것이나이다! 일찍이 前後로 동맹하는데 참여하지 못한 자들의 마음이 오히려 未安할까 염려하여, 특별히 吉日을 가려서 이에 三盟의 신하를 모아 上下의 神祇께 밝게 告하고 다시금 前의 讐세를 찾아서 그 뜻을 굳게 하나이다! 지금부터 이미 讐세한 후에는 각각 스스로 勉勵하여 異體同心하며, 忠성으로 서로 믿고 恩愛로 서로 좋아하며, 親애를 骨肉같이 하며, 굳건하기를 金石같이 할 것이나이다! 정성과 忠성을 다하여 王室을 夾輔하며, 그 私憾을 잊고 오로지 公道에 따르며 항상 社稷의 평안과 국가가 이로워지기를 생각하며, 부지런히 협력하여 終始 변하지 아니하며, 영원히 福祿을 누리면서 함께 안전과 영화를 보존하여 世世子孫이

결코 오늘을 잊지 않을 것이나이다! 진실로 私情을 품고 감사한 마음을 끼거나, 맹세를 어기고 和好를 저버리거나, 몰래 의심하여 두 마음을 품거나, 겉으로는 친한 척하고 속으로는 꺼려하거나, 讒言을 꾸며 霧端을 만들거나, 朋黨을 나누어 結黨하거나, 나라의 傾覆을 꾀하거나, 동맹한 이를 誣陷하는 자가 있다면 이는 천지를 속이고 귀신을 업신여기며 君父를 배신하는 것이니, 죽어서는 반드시 神誅酒가 있을 것이고 살아서는 반드시 王法이 있어 죄가 그 몸에만 그치지 아니하고 災殃이 자손에까지 미칠 것이나이다! 社稷에 관계된 죄를 범하는 자는 마땅히 法으로 논하며 또한 천의 맹세에 기재된 바와 같이 하리니, 이는 모두 自取하는 것일 뿐 그 누구의 허물이겠나이까! 天地神明께서 위에 밝게 布列하여 있으시니, 각기 맹세한 말을 공경하여 영원히 힘쓰고 소홀하지 말지라! 삼가 淸酌과 大牢를 법식대로 陳設하고 明薦하여 欽尙하오니 歆饗하소서!"<sup>5)</sup>

이날 三功臣 66인이 맹세를 끝내고 詣闕하자 태종은 각각 表裏를 하사하고 無逸殿에 나아가 큰 宴會를 베풀어 이들을 위로<sup>6)</sup>하였던 것이다.

한편 이날의 회맹에 동참한 공신들의 名單·封號·功臣等級과 手決與否 등을 <표>로 나타내면 다음과 같다.

<표 1> 「同盟錄」에 수록된 會盟參與功臣의 諸般記錄

番號	功臣名	封號	開國	定社	佐命	手決	備考
01	李 和	義安大君	1	1	2	-	
02	李 良祐	永安君	-	2	-	手決	
03	李 福根	奉寧君	-	2	-	手決	
04	李 淑	完川君	-	-	3	手決	
05	金 士衡	上洛府院君	1	1	-	-	
06	河 崙	晉山府院君	-	1	1	手決	
07	成 石磷	昌寧府院君	-	-	3	手決	成石磷
08	趙 浚	平壤府院君	1	1	-	-	
09	李 舒	安平府院君	3	-	-	手決	
10	趙 英茂	漢山府院君	3	1	1	手決	
11	李 茂	牙山府院君	-	1	1	手決	
12	沈 淙	靑原君	-	2	-	手決	沈淙

5) 太宗 著, 功臣都監 編, 同盟錄. 木活字本. [刊寫地未詳]: [刊寫者未詳], [刊寫年未詳]. 廣濟寺 所藏本 參看.

6) 春秋館 編, 太宗實錄. 影印本. 서울: 探求堂, 1986. 太宗 4年 11月 甲寅條. ...三公信六十六人 盟訖詣闕 各賜表裏 御無逸殿 設大宴以慰之.

「同盟錄」의 校勘에 관한 研究

13	吳 思 忠	寧城君	3	-	-	-	
14	李 天 祐	完山君	-	2	2	手決	
15	趙 溫	漢川君	2	2	4	-	國1에는 無記錄
16	李 稷	星山君	3	-	4	手決	
17	南 在	宜寧君	1	-	-	手決	
18	趙 璞	平原君	1	1	4	-	
19	權 近	吉昌君	-	-	4	手決	
20	李 叔 蕃	安城君	-	2	1	手決	藏1에는 無記錄
21	張 思 吉	花山君	1	2	-	手決	
22	金 輅	延城君	3	2	-	-	
23	柳 亮	文城君	-	-	4	手決	藏1에는 柳沆
24	孫 興 宗	杆城君	3	-	-	-	
25	尹 抵 烈	漆城君	-	-	3	手決	尹抵
26	金 永 克	義城君	-	-	3	-	金英烈, 藏1에는 無記錄
27	辛 禮	鷲山君	-	2	1	-	
28	鄭 權	淸城君	1	2	-	-	鄭權
29	鄭 龍 壽	長城君	2	-	-	手決	藏1에는 無記錄
30	柳 敬 做	玉川君	2	-	-	手決	柳敬
31	趙 狷	平城君	2	-	-	手決	國1에는 無記錄
32	金 永 卿	蓮城君	-	-	4	手決	金鼎卿
33	閔 無 咎	驪江君	-	2	1	手決	
34	閔 無 疾	驪城君	-	2	1	手決	
35	洪 吉 咬	南陽君	2	-	-	-	
36	安 景 泰	興寧君	3	-	-	-	安景泰
37	韓 尙 敬	西川君	3	-	-	手決	
38	李 來 雞	雞城君	-	-	2	手決	
39	黃 肖 義	義原君	3	-	3	手決	黃居正
40	金 承 寬	麗山君	-	-	4	-	金承寬
41	張 思 靖	花城君	3	2	-	-	國1에는 無記錄
42	徐 益	麻城君	-	-	4	-	
43	尹 坤	坡平君	-	-	3	-	
44	洪 恕	陽城君	-	-	4	手決	
45	李 敷	興城君	3	-	-	手決	藏1에는 無記錄
46	閔 汝 翼	驪川君	3	-	-	-	
47	尹 子 當	漆原君	-	-	4	手決	
48	馬 天 牧	會寧君	-	-	3	手決	
49	沈 龜 齡	豐川君	-	-	4	手決	藏1에는 無記錄
50	徐 愈	利城君	-	-	4	-	
51	李 原	鐵城君	-	-	4	-	藏1에는 無記錄
52	朴 豈	潘城君	-	-	3	-	

53	柳 沆	瑞寧君	-	-	3	手決	柳沂, 藏 에는 柳亮
54	趙 涓	漢平君	-	-	4	手決	趙卿, 國 에는 無記錄
55	咸 傅	東原君	3	-	-	-	-
56	韓 珪	汚城君	-	-	4	手決	-
57	李 從	茂通原君	-	-	4	手決	-
58	延 嗣	宗谷城君	-	-	4	手決	-
59	金 宇	熙川君	-	-	4	-	-
60	趙 希	閔平壤君	-	-	3	-	國1 에는 無記錄
61	尹 穆	平原君	-	-	4	-	-
62	文 彬		-	-	4	手決	-
63	朴 錫	命	-	-	3	手決	-
64	李 升	商	-	-	4	手決	-
65	李 膺		-	-	4	手決	-
66	宋 居	臣	-	-	4	手決	宋居信

<표 1>에서 보는 바와 같이, 「同盟錄」에 수록된 三功臣會盟에 참여한 功臣은 포함 66명이다. 이들 중에는 복수의 功臣으로 책훈된 경우도 적지 않았음을 알 수 있다.

「同盟錄」에 수록된 三功臣會盟에 참여한 功臣들의 참여율은 다음과 같다.

<표 2> 三功臣會盟의 參與率

	開國功臣			定社功臣			佐命功臣			備考
	功臣數	參與數	比率(%)	功臣數	參與數	比率(%)	功臣數	參與數	比率(%)	
1等	17	7	41.17	12	7	58.33	9	7	77.77	
2等	13	5	38.46	17	13	76.47	3	3	100	
3等	22	13	59.09	-	-	-	12	11	91.66	
4等	-	-	-	-	-	-	23	23	100	
	52	25		29	20		53	44		

三功臣會盟에 참여한 功臣들을 개개의 공신으로 취급하여 참여수를 환산하면 개국공신 25인, 정사공신 20인, 좌명공신 44인 등 무려 89인이었음을 알 수 있다.

### 3. 「同盟錄」의 校勘

본 「同盟錄」은 판본에 따라서 다소의 異同이 없지 않다. 「同盟錄」과는 서명을 달리 하나, 동일한 내용의 異版이 國立中央圖書館과 藏書閣에 각각 소장되어 있다.

#### <國立中央圖書館 所藏本 1> (古2513-222)

太宗大王率功臣六十六人會盟錄 / 太宗(1367-1422) 著 ; 功臣都監 編. - 木版本. - [漢城] : [刊寫者未詳], [刊寫年未詳].

1冊(12張) : 四周雙邊 半郭 17.2 × 13.8 cm, 有界, 8行15字 註雙行. 上下內向1葉花紋魚尾 ; 26.7 × 17.5 cm. 楮紙 線裝

版心題 : 同盟錄

#### <國立中央圖書館 所藏本 2> (古2513-197)

太宗朝三勳臣會盟錄 / 太宗(1367-1422) 著 ; 趙錫元 編. - 石版本. - [漢城] : [刊寫者未詳], [1934].

1冊(9張) : 四周雙邊 半郭 21.2 × 16.0 cm, 有界, 12行24字 註雙行. 上下內向2葉花紋魚尾 ; 30.0 × 19.0 cm. 楮紙 線裝

序 : 太宗甲申後五百二十九年壬申(1932) …李康濟

跋 : 甲戌(1934)…趙錫元

#### <國立中央圖書館 所藏本 3> (한古朝 5-나102)

太宗朝三勳臣會盟錄 / 金鎬永 著 ; 趙鍾根 等編. - 石版本. - 光州 : 永林堂石版印刷所, 1934.

1冊 : 四周雙邊 半郭 21.2 × 16.0 cm, 有界, 12行24字 註雙行. 上下內向2葉花紋魚尾 ; 36.2 × 19.5 cm. 楮紙 線裝.

版心題 : 太宗朝三勳臣會盟錄

序 : 壬申(1932)…李康濟

#### <藏書閣 所藏本 1> (B9E 3A)

太宗大王會盟錄 / 太宗(1367-1422) 著 ; 功臣都監 編. - (木活字本. - [刊寫地未詳] : [刊寫者未詳], [刊寫年未詳].

1冊 : 四周單邊 半郭 19.7 × 13.1 cm, 有界, 7行16字 註雙行. 上下內向2葉花紋魚尾 ; 27.3 × 16.2 cm. 楮紙 線裝.

版心題 : 會盟錄

<藏書閣 所藏本 2> (B9E 6)

會盟錄 / 太宗(1367-1422) 著 ; 功臣都監 編. - (木 活字本. - [漢城] : [刊寫者未詳], [刊寫年未詳].

1冊 : 四周單邊 半郭 25.2 × 17.6 cm, 有界, 10行20字 註雙行. 上下內向 葉花紋魚尾 ; 32.6 × 21.6 cm. 楮紙. 線裝.

<藏書閣 所藏本 3> (K2-639)

太宗朝會盟錄 / 太宗(1367-1422) 著 ; 功臣都監 編. - (木 活字本. - [漢城] : [刊寫者未詳], [1900경].

1冊(8장) : 四周單邊 半郭 24.8 × 17.2 cm, 有界, 10行20字 註雙行. 上下內向 葉花紋魚尾 ; 32.4 × 21.1 cm. 楮紙. 線裝

表題 : 太宗朝會盟錄

卷頭題 : 同盟錄

卷頭 : 維歲次甲申(1404)11 月己亥朔十六日甲寅朝鮮國王李謹率開國定社佐命功臣等敢昭告于….

國立中央圖書館 所藏本の 2와 3은 형태사항만 다소 다를 뿐 같은 版種이다.

「朝鮮王朝實錄」과 國立中央圖書館 所藏本 및 藏書閣 所藏本 등의 판본을 통하여 「同盟錄」을 교감하면 다음과 같다.

同盟錄<sup>7)</sup>/

維<sup>8)</sup>甲申十一月己亥朔十六日甲/寅<sup>9)</sup>/

朝鮮國王臣李芳遠<sup>10)</sup>謹率開國定社/佐命功臣等敢昭告于/

皇天上帝/

宗廟/

7) 同盟錄 : 太宗實錄에는 기록이 없으며, 國1에는 太宗大王率功臣六十六人會盟錄으로, 國2·3에는 太宗朝三勳臣會盟錄으로, 藏1에는 太宗大王會盟錄으로, 藏2에는 會盟錄祭文으로, 藏3에는 會盟錄으로 기록되어 있다

8) 維 : 國1·2·3, 藏1·2·3에는 維歲次로 기록되어 있다

9) 維甲申十一月己亥朔十六日甲寅 : 太宗實錄에는 기록이 없다

10) 李芳遠 : 太宗實錄에는 諱로, 國1에는 李太宗으로, 國2·3에는 李諱로, 藏2·3에는 李로 기록되어 있다.

社稷山川百神之靈伏以國之有/君臣朋友猶家之有父子兄/弟當以忠信誠  
懿<sup>11)</sup>固結其心/永保終始況乎要質鬼神敵/血同盟者哉<sup>12)</sup>惟我/  
太上王以神武之質<sup>13)</sup>獲/  
天人之助而予小子亦克左右弼/成大業開國之初首與<sup>14)</sup>勳/臣同盟以固忠信<sup>15)</sup>  
不期權/奸懷私背盟<sup>16)</sup>分朋造黨<sup>17)</sup>狹<sup>18)</sup>/幼<sup>19)</sup>奪嫡謀害我兄弟將危/戕/  
宗社幸賴/  
天地/  
宗社陰鷲之佑<sup>20)</sup>忠賢奮義凶<sup>21)</sup>徒自/潰<sup>22)</sup>以嫡以長扶立上王天/倫是正/  
宗社再定<sup>23)</sup>又與<sup>24)</sup>勳臣同結盟好未/幾譖<sup>25)</sup>邪復背其盟構<sup>26)</sup>變脫<sup>27)</sup>/墻<sup>28)</sup>  
稱兵作亂<sup>29)</sup>親勳將相應/機勘定罪人斯得既伏<sup>30)</sup>厥/辜是則違盟必戮  
現有徵/驗可不<sup>31)</sup>懼哉速<sup>32)</sup>予小子繼<sup>33)</sup>/位之後又與佐命之臣同/盟敵

- 11) 懿：太宗實錄, 國1·2·3, 藏2·3에는 懿 으로 기록되어 있다.  
12) 哉：國1에는 本으로, 藏1에는 乎로 기록되어 있다.  
13) 質：太宗實錄, 藏2·3에는 資로 기록되어 있다  
14) 與：國1에는 與으로 기록되어 있다.  
15) 忠信：國1에는 忠臣으로 기록되어 있다  
16) 背盟：藏1에는 背義로 기록되어 있다  
17) 分朋造黨：太宗實錄에는 기록이 없다  
18) 狹：國1·2·3, 藏1·2·3에는 挾으로 기록되어 있다.  
19) 幼：國1에는 力으로 기록되어 있다.  
20) 佑：藏2·3에는 祐로 기록되어 있다  
21) 凶：國2·3, 藏2·3에는 兇으로 기록되어 있다.  
22) 潰：藏1에는 隕로 기록되어 있다.  
23) 定：太宗實錄에는 安으로 기록되어 있다  
24) 與：國1에는 與으로 기록되어 있다.  
25) 譖：太宗實錄, 國1·2·3, 藏1·2·3에는 讒으로 기록되어 있다.  
26) 構：國1, 藏1에는 構로 기록되어 있다.  
27) 脫：太宗實錄, 國1·2·3, 藏2·3에는 鬪으로 기록되어 있다.  
28) 墻：藏1에는 墻으로 기록되어 있다.  
29) 作亂：國1에는 기록이 없다.  
30) 伏：太宗實錄에는 服으로 기록되어 있다  
31) 可不：國1에는 不亦으로 기록되어 있다  
32) 速：國1에는 逮與로 기록되어 있다  
33) 繼：國1에는 係로 기록되어 있다.

血<sup>34)</sup>期與保命<sup>35)</sup>于茲有/年自是三盟之臣協心輔/我式至今休凡有慶  
弔相/與赴集<sup>36)</sup>可謂和洽無間矣/尙慮<sup>37)</sup>前後不與同盟者其/心猶以爲  
未<sup>38)</sup>固也<sup>39)</sup>特涓吉/日乃會三盟之臣昭告/  
上下神祇更尋前盟以固其志<sup>40)</sup>自/今<sup>41)</sup>既盟之後各自勉勵<sup>42)</sup>異/體同心<sup>43)</sup>  
忠誠相信恩愛相/好親與<sup>44)</sup>骨肉堅如金石殫/誠竭忠夾<sup>45)</sup>輔王室忘<sup>46)</sup>  
其私/憾<sup>47)</sup>惟<sup>48)</sup>順公道常以<sup>49)</sup>安/  
社稷利國家爲念孜孜協力終始/無<sup>50)</sup>變永享福祿共保安榮/世世子孫無忘今  
日苟有/匿私挾邪渝盟背好<sup>51)</sup>懷/疑貳<sup>52)</sup>外親內忌構<sup>53)</sup>讒<sup>54)</sup>造孽/分  
朋結黨<sup>55)</sup>陰圖<sup>56)</sup>傾覆誣陷/同盟者是欺<sup>57)</sup>/

- 34) 同盟敵血：國1에는 同敵血로, 國2·3과 藏1에는 同敵盟血로, 藏2·3에는 同敵血盟으로 기록되어 있다.
- 35) 保命：太宗實錄, 國1, 藏2·3에는 保全으로 기록되어 있다.
- 36) 凡有慶弔相與赴集：太宗實錄에는 기록이 없다.
- 37) 慮：藏1에는 기록이 없다.
- 38) 未：國1에는 不로 기록되어 있다.
- 39) 也：太宗實錄에는 기록이 없다.
- 40) 志：藏1에는 忠으로 기록되어 있다.
- 41) 自今：太宗實錄에는 기록이 없다.
- 42) 勵：國1에는 厲로 기록되어 있다.
- 43) 異體同心：太宗實錄에는 기록이 없다.
- 44) 與：國1·2·3과 藏1에는 如로 기록되어 있다.
- 45) 夾：國1에는 挾으로 기록되어 있다.
- 46) 忘：藏1에는 忌로 기록되어 있다.
- 47) 憾：藏1에는 憾으로 기록되어 있다.
- 48) 惟：太宗實錄에는 唯로 기록되어 있다.
- 49) 常以：國1에는 常心으로 기록되어 있다.
- 50) 無：藏1에는 勿로 기록되어 있다.
- 51) 僭：太宗實錄, 國1·2·3, 藏1·2·3에는 僭으로 기록되어 있다.
- 52) 貳：國1에는 二로 기록되어 있다.
- 53) 忌構：國1에는 疎構로, 藏1에는 忌構로 기록되어 있다.
- 54) 讒：國1·2·3, 藏2·3에는 讒으로 기록되어 있다.
- 55) 分朋結黨：國1에는 기록이 없다.
- 56) 陰圖：藏2·3에는 圖陰으로 기록되어 있다.
- 57) 是欺：國1에는 이하의 天地·饗의 기록이 없으나 대신 六十六臣官御列次로 기록되어 있다.

天地謾<sup>58)</sup>鬼神背君父也幽則必有/神誅明則必有王法非止/其身殃及子孫  
有犯關繫<sup>59)</sup>/

社稷者當以法論亦如前盟所載/是皆自取其誰之咎/

天地神明昭布在上各欽誓言永/勉無忽謹以清酌大牢式/陳明薦尙/

饗<sup>60)</sup>/61)

同德奮義開國靖難社佐命功/臣義安大君臣和/

推忠協贊靖難社<sup>62)</sup>功臣永安君<sup>63)</sup>/臣良祐[手決]<sup>64)</sup>/

推忠協贊靖難社<sup>65)</sup>功臣奉寧君<sup>66)</sup>/臣福根<sup>67)</sup>[手決]/<sup>68)</sup>

輸忠翊戴佐命<sup>69)</sup>功臣完川君<sup>70)</sup>臣李/淑<sup>71)</sup>[手決]/

奮忠仗義同德開國靖難社<sup>72)</sup>功/臣大匡輔國崇祿大夫上洛府/院君臣金士衡/

奮忠仗義靖難社<sup>73)</sup>佐命功臣大/匡輔國崇祿大夫晉山府院君/臣河崙 [手決 ]/

輸忠同德翊戴佐命<sup>74)</sup>功臣大匡輔/國崇祿大夫昌寧府院君臣成/石磷<sup>75)</sup>[手決]/

58) 謾 : 太宗實錄, 國2·3, 藏2·3에는 慢 으로 기록되어 있다.

59) 繫 : 太宗實錄, 國2·3, 藏2·3에는 係 로 기록되어 있다.

60) 謹以清酌大牢式陳明薦尙饗 : 太宗實錄 에는 기록이 없으며, 이하의 功臣名 나열도 없다.

61) 尙饗 : 國1에는 이하에 國王臣李芳遠 御諱의 1행이 더 기록되어 있으며, 藏1 에는 讀畢/上親對銅盤手酌玉盃君臣共歆盟血論/ 功施賞各以次序而有封爵/ 太宗大王會盟錄諸賢出秩의 4행이 더 기록되어 있으며, 藏2·3에는 이하에 國王臣李遠의 1행이 더 기록되어 있다.

62) 推忠協贊靖難社 : 國1에는 推忠協贊開國靖難社佐命 으로 기록되어 있다

63) 永安君 : 國1에는 寧安大君으로, 國2·3과 藏1·2·3에는 寧安君으로 기록되어 있다.

64) 手決 : 國1·2·3에는 이하에서 일체의 手決 이 없으며, 藏1·2·3에는 여기에만 수결이 있을 뿐 이 이하에서는 일체의 수결이 없다.

65) 推忠協贊靖難社 : 國1에는 推忠協贊開國靖難社佐命 으로 기록되어 있다

66) 奉寧君 : 國1에는 奉寧大君 으로 기록되어 있다.

67) 福根 : 藏1에는 福으로 기록되어 있다

68) 福根 : 藏1에는 良祐보다 먼저 나열되어 있다

69) 推忠翊戴佐命 : 國1에는 推忠翊戴開國靖難社佐命 으로 기록되어 있다

70) 完川君 : 國1에는 完川大君 으로 기록되어 있다.

71) 李淑 : 國1·2·3, 藏2·3에는 淑 으로 기록되어 있다.

72) 奮忠仗義同德開國靖難社 : 國1에는 奮忠仗義開國靖難社로 기록되어 있다.

73) 奮忠仗義靖難社 : 國1에는 輸忠翊戴로 기록되어 있다.

奮忠仗義同德<sup>76)</sup>開國靖難定社功/臣大匡輔國崇祿大夫左政丞<sup>77)</sup>/平壤府院君臣趙浚/

推忠翊戴同德<sup>78)</sup>開國功臣大匡輔/國崇祿大夫右政丞<sup>79)</sup>安平<sup>80)</sup>府院/君臣李舒[手決]/

奮忠仗義開國靖難定社佐命<sup>81)</sup>功/臣大匡<sup>82)</sup>輔國崇祿大夫領中樞<sup>83)</sup>/漢山府院君臣趙英茂[手決]<sup>84)/85)</sup>

奮忠仗義靖難定社佐命<sup>86)</sup>功臣大/匡輔國崇祿大夫牙山<sup>87)</sup>府院君/臣李茂[手決]<sup>88)</sup>

推忠協贊靖難定社<sup>89)</sup>功臣大匡輔/國崇祿大夫<sup>90)</sup>青原君臣沈淙<sup>91)</sup>[手決]/

推忠翊戴開國<sup>92)</sup>功臣輔國崇祿大/夫寧城君臣吳思忠/

74) 輸忠同德翊戴佐命 : 國1에는 輸忠翊戴開國靖難定社 로 기록되어 있다.

75) 成石磷 : 國1, 藏2·3에는 成石磷으로 기록되어 있다.

76) 同德 : 國1에는 기록이 없다.

77) 左政丞 : 國1에는 議政府左議政으로, 國2·3과 藏2·3에는 議政府左政丞으로 기록되어 있다.

78) 推忠翊戴同德開國 : 國1에는 推忠翊戴開國으로 기록되어 있다.

79) 右政丞 : 國1에는 議政府右議政으로, 國2·3과 藏2·3에는 議政府右政丞으로 기록되어 있다.

80) 安平 : 國1에는 延平으로 기록되어 있다.

81) 奮忠仗義開國靖難定社佐命 : 國1에는 奮忠仗義佐命으로 기록되어 있다.

82) 大匡 : 國1에는 特進大匡으로 기록되어 있다.

83) 領春秋 : 國1에는 議政府領議政判兵曹事領三軍事로, 國2·3과 藏2·3에는 領春秋府事로 기록되어 있다.

84) 手決 : 藏2·3에는 手決이 없다.

85) 趙英茂 : 國1에는 趙英茂 뒤에 推忠翊戴定社功臣大匡輔國崇祿大夫議政府右議政完山君臣崔有慶의 기록이 더 있으며, 崔有慶 뒤에는 威傳霖이 열거되어 있다.

86) 奮忠仗義靖難定社佐命 : 國1에는 奮忠仗義定社로 기록되어 있다.

87) 牙山 : 國1·2·3, 藏2·3에는 丹傘으로 기록되어 있다.

88) 李茂 : 國1·2·3, 藏1·2·3에는 李舒 뒤에 趙英茂보다 먼저 기록되어 있다.

89) 推忠協贊靖難定社 : 國1에는 推忠協贊定社로 기록되어 있다.

90) 大匡輔國崇祿大夫 : 國1과 藏1에는 輔國崇祿大夫로, 國2·3과 藏2·3에는 崇祿大夫로 기록되어 있다.

91) 沈淙 : 藏1에는 沈德符로 기록되어 있다.

92) 推忠翊戴開國 : 國1에는 推忠協贊定社로 기록되어 있다.

推忠靖難定社佐命<sup>93)</sup>功臣崇政大/夫判司平府事<sup>94)</sup>完山君<sup>95)</sup>臣李天/祐<sup>96)</sup>[手  
決]/<sup>97)</sup>

推忠協贊開國定社佐命功臣崇/政大夫<sup>98)</sup>漢川君臣趙溫/<sup>99)</sup>

推忠翊戴開國佐命<sup>100)</sup>功臣崇政大/夫<sup>101)</sup>星山君臣李稷[手決]/

純忠奮義開國<sup>102)</sup>功臣崇政大夫<sup>103)</sup>議/政府贊成事<sup>104)</sup>宜寧君臣南在[手決]/<sup>105)</sup>

奮忠仗義開國定社佐命<sup>106)</sup>功臣正/憲大夫平原君<sup>107)</sup>臣趙璞<sup>108)</sup>/

推忠靖難定社佐命<sup>109)</sup>功臣正憲大/夫參贊議政府事吉昌君臣權/近[手決]/

推忠靖難定社佐命<sup>110)</sup>功臣正憲大/夫參贊議政府事安城君臣李/叔蕃[手決]/<sup>111)</sup>

純忠奮義開國定社佐命<sup>112)</sup>功臣正/憲大夫花山君臣張思吉[手決]/<sup>113)</sup>

推忠翼戴開國定社<sup>114)</sup>功臣正憲大/夫延城君臣金輅 /

- 93) 推忠靖難定社佐命 : 國1에는 推忠翊戴佐命으로 기록되어 있다.  
94) 崇政大夫判司平府事 : 國1에는 崇祿大夫로 기록되어 있다.  
95) 完山君 : 國1에는 完川君으로 기록되어 있다.  
96) 李天祐 : 國2·3에는 天祐로, 藏1에는 李天佑로 기록되어 있다.  
97) 李天祐 : 國1에는 李天祐 뒤에 推忠協贊開國功臣議政府左贊成興州府院君臣安霽 의 기록이 더 있다.  
98) 崇政大夫 : 國2·3과 藏1에는 崇祿大夫로 기록되어 있다.  
99) 推忠協贊開國定社佐命功臣崇政大夫漢川君臣趙溫 : 國1에는 기록이 없다.  
100) 推忠翊戴開國佐命 : 國1에는 推忠翊戴佐命으로 기록되어 있다.  
101) 崇政大夫 : 國1에는 輔國崇祿大夫로, 藏1에는 崇祿大夫로 기록되어 있다.  
102) 純忠奮義開國 : 國1에는 絶忠奮義開國으로 기록되어 있다.  
103) 崇政大夫 : 國1에는 기록이 없다.  
104) 贊成事 : 國1에는 領議政左贊成事로 기록되어 있다.  
105) 南在 : 國1에는 李稷 앞에 기록되어 있다.  
106) 奮忠仗義開國定社佐命 : 國1에는 奮忠仗義定社로 기록되어 있다.  
107) 平原君 : 國1에는 平壤君으로 기록되어 있다.  
108) 趙璞 : 藏1에는 趙英珪로 기록되어 있다.  
109) 推忠靖難定社佐命 : 國1·2·3, 藏2·3에는 推忠翊戴佐命으로 기록되어 있다.  
110) 推忠靖難定社佐命 : 國1에는 絶忠奮義定社로 기록되어 있다.  
111) 推忠靖難定社佐命功臣正憲大夫參贊議政府事安城君臣李叔蕃 : 藏1에는 기록이 없다.  
112) 純忠奮義開國定社佐命 : 國1에는 推忠翊戴佐命으로, 國2·3과 藏2·3에는 純忠奮義開國定社로, 藏1에는 推忠靖難定社佐命으로 기록되어 있다.  
113) 張思吉 : 國1에는 張思吉 뒤에 尹坤이 기록되어 있다.  
114) 推忠翼戴開國定社 : 國1에는 推忠翊戴佐命으로 기록되어 있다.

- 推忠翊戴佐命<sup>115)</sup>功臣正憲大夫/文城君臣柳亮[手決]/<sup>116)</sup>  
推忠翊戴開國<sup>117)</sup>功臣正憲大夫杆/城君臣孫興宗/  
推忠翊戴佐命<sup>118)</sup>功臣資憲大夫<sup>119)</sup>漆/城君臣尹抵<sup>120)</sup>[手決]/<sup>121)</sup>  
推忠翊戴佐命<sup>122)</sup>功臣前資憲大夫/參判承樞府事<sup>123)</sup>義城君臣金永<sup>124)</sup>/烈<sup>125)</sup>  
推忠靖難定社佐命<sup>126)</sup>功臣資憲大/夫鷲山君臣辛克禮<sup>127)</sup>/  
純忠奮義開國定社佐命<sup>128)</sup>功臣資/憲大夫清城君臣鄭權<sup>129)</sup>/  
推忠<sup>130)</sup>協贊開國功臣資憲大夫長/城君<sup>131)</sup>臣鄭龍壽[手決]/<sup>132)</sup>  
推忠協贊開國<sup>133)</sup>功臣資憲大夫藝/文館大提學<sup>134)</sup>玉川君臣劉敞[手決]/<sup>135)</sup>  
推忠協贊開國功臣資憲大夫中/軍都摠制府摠制<sup>136)</sup>平城君臣趙/狷<sup>137)</sup>[手決]/<sup>138)</sup>

- 115) 推忠翊戴佐命 : 國1에는 推忠協贊定社로 기록되어 있다.  
116) 推忠翊戴佐命功臣正憲大夫文城君臣柳亮 : 藏1에는 推忠靖難定社佐命功臣崇政大夫判司平府事定城君臣柳沆으로 기록되어 있다.  
117) 推忠翊戴開國 : 國1에는 奮忠仗義佐命으로 기록되어 있다.  
118) 推忠翊戴佐命 : 國1에는 推忠翊戴開國으로 기록되어 있다.  
119) 資憲大夫 : 國1에는 正憲大夫로 기록되어 있다.  
120) 尹抵 : 國1과 藏2·3에는 尹抵로, 藏1에는 尹推로 기록되어 있다.  
121) 尹抵 : 國1에는 尹抵 뒤에 推忠協贊佐命功臣正憲大夫益城君臣金文淑의 기록이 더 있다.  
122) 推忠翊戴佐命 : 國1에는 推忠翊戴開國으로 기록되어 있다.  
123) 前資憲大夫參判承樞府事 : 國1에는 資憲大夫로 기록되어 있다.  
124) 永 : 國2·3, 藏2·3에는 英으로 기록되어 있다.  
125) 金永烈 : 藏1에는 金永烈의 기록이 없으며, 대신에 推忠靖難定社佐命公信資憲大夫高靈君臣申穡이 기록되어 있다.  
126) 推忠靖難定社佐命 : 國1에는 推忠翊戴佐命으로 기록되어 있다.  
127) 辛克禮 : 藏1에는 辛克禮로 기록되어 있다.  
128) 純忠奮義開國定社佐命 : 國1에는 奮忠仗義定社로, 國2·3과 藏2·3에는 純忠奮義開國定社로 기록되어 있다.  
129) 鄭權 : 國1과 藏1에는 鄭權으로 기록되어 있다.  
130) 推忠 : 國2·3에는 純忠으로 기록되어 있다.  
131) 長城君 : 國1에는 烏州君으로 기록되어 있다.  
132) 推忠協贊開國功臣資憲大夫長城君臣鄭龍壽 : 藏1에는 鄭龍壽의 기록이 없다.  
133) 推忠協贊開國 : 國1에는 推忠翊戴定社로, 國2·3에는 純忠協贊開國으로 기록되어 있다.  
134) 資憲大夫藝文館大提學 : 國1에는 嘉政大夫로 기록되어 있다.  
135) 劉敞 : 國1에는 朴崑 뒤에 기록되어 있다.  
136) 都摠制府摠制 : 藏1에는 中軍都摠制로, 藏2·3에는 都摠制府都摠制로 기록되어 있다.  
137) 趙狷 : 藏1에는 趙泳으로, 藏2·3에는 趙捐으로 기록되어 있다.

推忠翊戴佐命功臣資憲大夫蓮/城君臣金永卿<sup>139)</sup>[手決]/<sup>140)</sup> 141)  
推忠靖難定社佐命<sup>142)</sup>功臣資憲大/夫參判<sup>143)</sup>承樞府事<sup>144)</sup>驪江君<sup>145)</sup>臣閔/無  
咎[手決]/  
推忠翊戴靖難定社佐命<sup>146)</sup>功臣資/憲大夫驪城君<sup>147)</sup>臣閔無疾[手決]/  
推忠協贊開國功臣資憲大夫南/陽君臣洪吉叵<sup>148)</sup>/  
推忠翊戴開國<sup>149)</sup>功臣資憲大夫興/寧君臣安景泰<sup>150)</sup>/151)  
推忠翊戴開國功臣資憲大夫西/川君<sup>152)</sup>臣韓尙敬[手決]/  
推忠奮義佐命<sup>153)</sup>功臣資憲大夫雞/城君<sup>154)</sup>臣李來[手決]/<sup>155)</sup>  
推忠翊戴開國佐命<sup>156)</sup>功臣嘉善大/夫<sup>157)</sup>義原君臣黃肖<sup>158)</sup>[手決]/<sup>159)</sup>

- 138) 推忠協贊開國功臣資憲大夫中軍都摠制府摠制平城君臣趙狷 : 國1에는 기록이 없다.  
139) 金永卿 : 國1·2·3, 藏2·3에는 金定卿으로 기록되어 있다  
140) 金永卿 : 國1에는 鄭龍壽 뒤에 기록되어 있다.  
141) 金永卿 : 藏1에는 金永卿 뒤에 推忠翊戴開國佐命功臣資憲大夫參判承樞府事密城君臣朴忱과 推忠翊戴開國功臣資憲大夫參判平簡君臣李撥이 더 기록되어 있다.  
142) 推忠靖難定社佐命 : 國1에는 輸忠翊戴定社로 기록되어 있다.  
143) 資憲大夫參判 : 國1에는 資憲大夫로 기록되어 있으며 藏1에는 기록이 없다  
144) 承樞府事 : 藏1에는 承樞事로 기록되어 있다  
145) 驪江君 : 國1에는 驪江君으로 기록되어 있다  
146) 推忠翊戴靖難定社佐命 : 國1에는 奮忠仗義靖難定社佐命으로 藏1에는 推忠協贊靖難定社佐命으로 기록되어 있다.  
147) 驪城君 : 國1에는 驪城君으로 기록되어 있다  
148) 洪吉叵 : 國1에는 洪吉膠로 기록되어 있다  
149) 推忠翊戴開國 : 藏1에는 推忠協贊開國으로 기록되어 있다.  
150) 安景泰 : 國1, 藏2·3에는 安景恭으로 기록되어 있다.  
151) 安景泰 : 藏1에는 洪吉叵보다 먼저 기록되어 있다.  
152) 西川君 : 國1에는 上黨君으로 기록되어 있다  
153) 推忠奮義佐命 : 國1에는 推忠翊戴佐命으로 기록되어 있다.  
154) 雞城君 : 國1에는 鷄城君으로 기록되어 있다  
155) 李來 : 國1에는 李來 뒤에 推忠協贊定社功臣資憲大夫金寧君臣金到門의 기록이 더 있다.  
156) 推忠翊戴開國佐命 : 國1에는 推忠翊戴佐命으로 藏1에는 推忠奮義佐命으로 기록되어 있다.  
157) 嘉善大夫 : 國1에는 嘉政大夫로, 國2·3과 藏2·3에는 嘉靖大夫로 기록되어 있다.  
158) 黃肖 : 國1·2·3, 藏2·3에는 黃正居로 기록되어 있다  
159) 黃肖 : 藏1에는 李來보다 먼저 기록되어 있다

推誠開國佐命<sup>160</sup>)功臣嘉善大夫<sup>161</sup>)麗/山君臣金承寬<sup>162</sup>)/<sup>163</sup>)  
推誠<sup>164</sup>)開國佐命<sup>165</sup>)功臣嘉善大夫<sup>166</sup>)花/城君臣張思靖<sup>167</sup>)/<sup>168</sup>)  
推忠翊戴佐命<sup>169</sup>)功臣嘉善大夫<sup>170</sup>)麻/城君臣徐益/  
推忠翊戴佐命<sup>171</sup>)功臣嘉善大夫<sup>172</sup>)坡/平君臣尹坤<sup>173</sup>)/  
推忠翊戴佐命<sup>174</sup>)功臣嘉善大夫<sup>175</sup>)陽/城君臣洪恕<sup>176</sup>)<sup>[手決]</sup>/  
推忠開國<sup>177</sup>)功臣嘉善大夫<sup>178</sup>)興城君/臣李敷<sup>[手決]</sup>]/<sup>179</sup>)  
推忠開國<sup>180</sup>)功臣嘉善大夫<sup>181</sup>)驪川君<sup>182</sup>)/臣閔汝翼/<sup>183</sup>)

- 160) 推誠開國佐命 : 國1에는 推忠翊戴開國으로, 國2·3에는 推誠翊戴佐命으로, 藏1에는 推忠開國佐命으로, 藏2·3에는 推忠翊戴佐命으로 기록되어 있다.
- 161) 嘉善大夫 : 國1에는 嘉政大夫로, 國2·3과 藏2·3에는 嘉靖大夫로 기록되어 있다.
- 162) 金承寬 : 國1에는 金永霖으로, 國2·3과 藏2·3에는 金承霖로, 藏1에는 金承霍으로 기록되어 있다.
- 163) 金承寬 : 國1에는 金承寬 뒤에 奮忠翊戴開國佐命功臣資憲大夫興海君臣裴詮의 기록이 더 있다.
- 164) 推誠 : 國2·3, 藏2·3에는 推忠翊戴로 기록되어 있다.
- 165) 佐命 : 國2·3, 藏2·3에는 定社로 기록되어 있다.
- 166) 嘉善大夫 : 國2·3, 藏2·3에는 嘉靖大夫로 기록되어 있다.
- 167) 張思靖 : 藏1에는 張志和로 기록되어 있다.
- 168) 推誠開國佐命功臣嘉善大夫花城君臣張思靖 : 國1에는 기록이 없다.
- 169) 推忠翊戴佐命 : 國1에는 奮忠仗義定社로 기록되어 있다.
- 170) 嘉善大夫 : 國1에는 嘉政大夫로, 國2·3과 藏2·3에는 嘉靖大夫로 기록되어 있다.
- 171) 推忠翊戴佐命 : 國1에는 推忠協贊佐命으로 기록되어 있다.
- 172) 嘉善大夫 : 國1에는 正憲大夫로, 國2·3과 藏2·3에는 嘉靖大夫로 기록되어 있다.
- 173) 尹坤 : 國1에는 金輅 앞에 기록되어 있다.
- 174) 推忠翊戴佐命 : 國2·3에는 推忠翊戴開國佐命으로 기록되어 있다.
- 175) 嘉善大夫 : 國1·2·3, 藏2·3에는 嘉靖大夫로 기록되어 있다.
- 176) 推忠翊戴佐命功臣嘉善大夫陽城君臣洪恕 : 藏1에는 기록이 없다.
- 177) 推忠開國 : 國1에는 推忠協贊開國으로, 國2·3과 藏2·3에는 推忠翊戴開國으로 기록되어 있다.
- 178) 嘉善大夫 : 國1에는 嘉政大夫로, 國2·3과 藏2·3에는 嘉靖大夫로 기록되어 있다.
- 179) 推忠開國功臣嘉善大夫興城君臣李敷 : 藏1에는 推忠翊戴佐命功臣嘉善大夫陽城君臣李敷로 기록되어 있다.
- 180) 推忠開國 : 國1에는 奮忠仗義定社로, 國2·3과 藏2·3에는 推忠翊戴開國으로 기록되어 있다.
- 181) 嘉善大夫 : 國1에는 嘉政大夫로, 國2·3과 藏2·3에는 嘉靖大夫로 기록되어 있다.
- 182) 驪川君 : 國1에는 驪江君으로 기록되어 있다.

推忠翊戴佐命<sup>184</sup>) 功臣嘉善大夫<sup>185</sup>) 漆/原君臣尹子當[手決/ 186)  
 推忠翊戴佐命<sup>187</sup>) 功臣嘉善大夫<sup>188</sup>) 會/寧君臣馬天牧[手決/ 189)  
 推忠翊戴佐命功臣嘉靖大夫<sup>190</sup>) 豐/川君臣沈龜齡[手決/ 191)  
 推忠翊戴佐命<sup>192</sup>) 功臣嘉善大夫<sup>193</sup>) 利/城君<sup>194</sup>) 臣徐愈 /  
 推忠翊戴佐命<sup>195</sup>) 功臣嘉善大夫<sup>196</sup>) 鐵/城君臣李原/197)  
 推忠翊戴佐命<sup>198</sup>) 功臣嘉善大夫<sup>199</sup>) 潘/城君<sup>200</sup>) 臣朴崑 /  
 推忠翊戴佐命<sup>201</sup>) 功臣嘉善大夫<sup>202</sup>) 瑞/寧君臣柳沆<sup>203</sup>) [手決/ 204)  
 推忠翊戴佐命功臣嘉善大夫<sup>205</sup>) 承/樞府事<sup>206</sup>) 漢平君臣趙涓[手決/ 207)  
 推忠翊戴佐命<sup>208</sup>) 功臣嘉善大夫<sup>209</sup>) 參/知議政府事兼大司憲<sup>210</sup>) 東原君/臣咸

- 183) 閔汝翼 : 國1에는 柳沆 뒤에 기록되어 있다  
 184) 推忠翊戴佐命 : 國1에는 推忠協贊開國으로 기록되어 있다.  
 185) 嘉善大夫 : 國1에는 嘉政大夫로, 國2·3과 藏2·3에는 嘉靖大夫로 기록되어 있다.  
 186) 尹子當 : 國1에는 李敏 뒤에 기록되어 있다  
 187) 推忠翊戴佐命 : 國1에는 奮忠仗義定社로 기록되어 있다.  
 188) 嘉善大夫 : 國1에는 嘉政大夫로, 國2·3과 藏2·3에는 嘉靖大夫로 기록되어 있다.  
 189) 馬天牧 : 國1에는 李敷 뒤에 기록되어 있다  
 190) 嘉靖大夫 : 國1에는 嘉政大夫로 기록되어 있다.  
 191) 推忠翊戴佐命功臣嘉靖大夫豐川君臣沈龜齡 : 藏1에는 기록이 없다.  
 192) 推忠翊戴佐命 : 國1에는 推忠協贊定社로, 藏2·3에는 推誠翊戴佐命으로 기록되어 있다.  
 193) 嘉善大夫 : 國1에는 嘉政大夫로, 國2·3과 藏2·3에는 嘉靖大夫로 기록되어 있다.  
 194) 利城君 : 藏1에는 利川君으로 기록되어 있다  
 195) 推忠翊戴佐命 : 國1에는 奮忠仗義佐命으로, 藏2·3에는 推誠翊戴佐命으로 기록되어 있다.  
 196) 嘉善大夫 : 國1에는 嘉政大夫로, 國2·3과 藏2·3에는 嘉靖大夫로 기록되어 있다.  
 197) 推忠翊戴佐命功臣嘉善大夫鐵城君臣李原 : 藏1에는 기록이 없다.  
 198) 推忠翊戴佐命 : 國1에는 招忠翊戴定社로 기록되어 있다.  
 199) 嘉善大夫 : 國1에는 嘉政大夫로, 國2·3과 藏2·3에는 嘉靖大夫로 기록되어 있다.  
 200) 潘城君 : 藏1에는 礪城君으로, 藏2·3에는 藩城君으로 기록되어 있다.  
 201) 推忠翊戴佐命 : 國1에는 推忠協贊佐命으로 기록되어 있다.  
 202) 嘉善大夫 : 國1에는 嘉政大夫로, 國2·3과 藏2·3에는 嘉靖大夫로 기록되어 있다.  
 203) 柳沆 : 藏1에는 柳亮으로, 藏2·3에는 柳沆으로 기록되어 있다  
 204) 柳沆 : 國1에는 李從茂 뒤에 기록되어 있다  
 205) 嘉善大夫 : 國2·3, 藏2·3에는 嘉靖大夫로 기록되어 있다.  
 206) 承樞府事 : 國2·3, 藏2·3에는 知承樞府事로 기록되어 있다.  
 207) 推忠翊戴佐命功臣嘉善大夫承樞府事漢平君臣趙涓 : 國1에는 기록이 없다.

傅霖<sup>211</sup>)/<sup>212</sup>)

推忠翊戴開國<sup>213</sup>)功臣嘉靖大夫<sup>214</sup>)參/知承樞府事<sup>215</sup>)汚城君<sup>216</sup>)臣韓珪<sup>217</sup>)  
[手決]/<sup>218</sup>)

推忠翊戴開國<sup>219</sup>)功臣嘉靖大夫<sup>220</sup>)右/軍摠制<sup>221</sup>)通原君臣李從茂[手決]/

推忠翊戴開國<sup>222</sup>)功臣嘉善大夫<sup>223</sup>)參/知承樞府<sup>224</sup>)谷城君臣延嗣宗[手決]/

推誠翊戴開國<sup>225</sup>)功臣嘉靖大夫<sup>226</sup>)左/軍都摠制府同知摠制<sup>227</sup>)熙川君/臣金  
宇<sup>228</sup>)/

- 208) 推忠翊戴佐命 : 國1에는 奮忠仗義定社로, 國2·3과 藏2·3에는 推忠翊戴開國으로 기록되어 있다.
- 209) 嘉善大夫 : 藏2·3에는 嘉靖大夫로 기록되어 있다.
- 210) 大司憲 : 國1, 藏2·3에는 司憲府大司憲으로 기록되어 있다.
- 211) 咸傅霖 : 藏1에는 成世章으로 기록되어 있다.
- 212) 咸傅霖 : 國1에는 趙英茂 뒤에 崔有慶과 咸傅霖이 기록되어 있으며, 藏1에는 韓珪 다음에 기록되어 있다.
- 213) 推忠翊戴開國 : 國1·2·3, 藏1·2·3에는 推忠翊戴佐命으로 기록되어 있다.
- 214) 嘉靖大夫 : 國1에는 嘉政大夫로, 藏1에는 嘉善大夫로 기록되어 있다.
- 215) 參知承樞府事 : 國1에는 承樞府事로, 國2·3에는 知承樞府事로 기록되어 있다.
- 216) 汚城君 : 藏2·3에는 汚川君으로 기록되어 있다.
- 217) 韓珪 : 藏1에는 韓桂로 기록되어 있다.
- 218) 韓珪 : 國1에는 尹子當 뒤에 기록되어 있으며, 藏1에는 韓珪 다음에 金宇, 延嗣宗, 李從茂의 순으로 기록되어 있다.
- 219) 推忠翊戴開國 : 國1에는 推忠翊戴定社로 國2·3과 藏2·3에는 推忠翊戴佐命으로 기록되어 있다.
- 220) 嘉靖大夫 : 國1에는 嘉政大夫로, 藏1에는 嘉善大夫로 기록되어 있다.
- 221) 右軍摠制 : 國1에는 右軍都摠制副摠制로, 國2·3에는 右軍都摠制府摠制로 藏2·3에는 右軍都摠制府都摠制로 기록되어 있다.
- 222) 推忠翊戴開國 : 國1에는 推忠翊戴定社로, 國2·3과 藏2·3에는 推忠翊戴佐命으로 기록되어 있다.
- 223) 嘉善大夫 : 國1에는 嘉政大夫로, 國2·3과 藏2·3에는 嘉靖大夫로 기록되어 있다.
- 224) 參知承樞府 : 國1에는 承樞府事로, 國2·3과 藏2·3에는 參知承樞府事로 기록되어 있다.
- 225) 推誠翊戴開國 : 國1에는 推忠翊戴定社로, 國2·3과 藏2·3에는 推誠翊戴佐命으로, 藏1에는 推忠翊戴開國으로 기록되어 있다.
- 226) 嘉靖大夫 : 國1에는 嘉政大夫로, 藏1에는 嘉善大夫로 기록되어 있다.
- 227) 左軍都摠制府同知摠制 : 國1에는 左軍都摠制로, 藏1에는 右軍都摠制府同知摠制로 기록되어 있다.
- 228) 金宇 : 藏2·3에는 金宅으로 기록되어 있다.

推忠翊戴開國<sup>229</sup>功臣嘉靖大夫<sup>230</sup>中/軍都摠制府同知摠制<sup>231</sup>平壤君<sup>232</sup>/臣  
趙希閔<sup>233</sup>/234)

輸忠翊戴開國<sup>235</sup>功臣嘉靖大夫<sup>236</sup>平/原君<sup>237</sup>臣尹穆<sup>238</sup>/

翊戴佐命<sup>239</sup>功臣<sup>240</sup>嘉靖大夫<sup>241</sup>中軍都/摠制府兼摠制<sup>242</sup>臣文彬<sup>243</sup>[手決]/

翊戴佐命<sup>244</sup>功臣通政大夫承樞府/知申事<sup>245</sup>臣朴錫命[手決]/

翊戴佐命<sup>246</sup>功臣通政大夫承樞府<sup>247</sup>/左代言臣李升商<sup>248</sup>[手決]/

翊戴佐命<sup>249</sup>功臣通政大夫承樞府<sup>250</sup>/右代言臣李膺[手決]/

翊戴佐命<sup>251</sup>功臣果毅將軍虎勇巡/衛司護軍<sup>252</sup>臣宋居臣<sup>253</sup>[手決]/

- 229) 推忠翊戴開國：藏2·3에는 推忠翊戴佐命으로 기록되어 있다.  
230) 嘉靖大夫：藏1에는 嘉善大夫로 기록되어 있다.  
231) 中軍都摠制府同知摠制：藏1에는 中軍都摠制府同知摠制로 기록되어 있다.  
232) 平壤君：藏2·3에는 干壤君으로 기록되어 있다  
233) 趙希閔：藏1에는 趙須로 기록되어 있다  
234) 推忠翊戴開國功臣嘉靖大夫中軍都摠制府同知摠制平壤君臣趙希閔：國1에는 기록이 없다.  
235) 推忠翊戴開國：國1에는 推忠協贊定社로, 國2·3과 藏2·3에는 推忠翊戴佐命으로 기록되어 있다.  
236) 嘉靖大夫：國1에는 嘉政大夫中軍都摠制로, 藏1에는 嘉善大夫로 기록되어 있다  
237) 平原君：國1에는 原平君으로 기록되어 있다  
238) 尹穆：藏1에는 尹命澤으로 기록되어 있다  
239) 翊戴佐命：國1에는 推忠翊戴佐命으로 기록되어 있다.  
240) 功臣：藏1에는 功君으로 기록되어 있다  
241) 嘉靖大夫：國1에는 嘉政大夫로, 藏2·3에는 嘉善大夫로 기록되어 있다.  
242) 中軍都摠制府兼摠制：國1에는 鳥山君으로, 國2·3에는 中軍摠制府兼摠制로, 藏1·2·3에는 中軍都摠制府兼摠制로 기록되어 있다.  
243) 文彬：國2·3과 藏1에는 文杓로 기록되어 있다.  
244) 翊戴佐命：國1에는 推忠翊戴佐命으로 기록되어 있다.  
245) 知申事：國1에는 知申事密城君으로 기록되어 있다.  
246) 翊戴佐命：國1에는 推忠翊戴定社로 기록되어 있다.  
247) 承樞府：國1에는 議樞府로 기록되어 있다  
248) 李升商：國1·2·3과 藏2·3에는 李升商으로, 藏1에는 李昇商으로 기록되어 있다.  
249) 翊戴佐命：國1에는 推忠翊戴定社로 기록되어 있다.  
250) 承樞府：國1에는 議樞府로 기록되어 있다  
251) 翊戴佐命：國1에는 輸忠翊戴佐命으로 기록되어 있다.  
252) 果毅將軍虎勇巡衛司護軍：藏1에는 奮毅將軍虎勇巡衛司護軍으로, 藏2·3에는 果毅將

我/

太宗朝六十六等開國功臣歃血同盟錄 254)/

이상의 校勘을 통하여 볼 때, 각 版本別로 功臣名, 封號名, 職官名 등에서 심한 차이를 보이고 있음을 알 수 있다. 그 중에서도 功臣名의 차이를 <표>로 나타내면 다음과 같다.

<표 3> 「同盟錄」에 수록된 會盟參與功臣의 異同

番號	功臣名	同盟錄	國立01	國立02	國立03	藏書01	藏書02	藏書03	備考
01	李和	○	○	○	○	○	○	○	
02	李良祐	○	○	○	○	○	○	○	
03	李福根	○	○	○	○	○	○	○	
04	李淑	淑	淑	淑	淑	淑	淑	淑	李淑
05	金士衡	○	○	○	○	○	○	○	
06	河崙	○	○	○	○	○	○	○	
07	成石璘	成石璘	○	成石璘	成石璘	成石璘	○	○	成石璘
08	趙浚	○	○	○	○	○	○	○	
09	李舒	○	○	○	○	○	○	○	
10	趙英茂	○	○	○	○	○	○	○	
11	李茂	○	○	○	○	○	○	○	
12	沈淙	○	○	○	○	沈德符	○	○	沈淙
13	吳思忠	○	○	○	○	○	○	○	
14	李天祐	○	○	天祐	天祐	天祐	○	○	李天祐
15	趙溫	○	×	○	○	○	○	○	
16	李稷	○	○	○	○	○	○	○	

軍虎勇巡衛司副護軍으로 기록되어 있다.

253) 宋居臣 : 國1에는 宋信으로, 藏1·2에는 宋居信으로 기록되어 있다

254) 我太宗朝六十六等開國功臣歃血同盟錄 : 國1에는 國王臣李太宗贈勳臣警策書/間氣斯來天地東名將烈士我家中/盡忠竭力安社稷百世千秋震國風/勳臣敬丞相顧謹次上呈子午壇會盟之日大讀此書/上也皇天學眼睛中間神靈側耳清滄/溟枯竭桑田易茂陵松柏四時青/伏願會盟之後朝無指鹿之臣野有/擊壤之歌金枝玉葉千秋秀麗國泰/民安王法常轉/御筆手書授勳/臣曰凡我勳/臣後裔雖賤妾/子孫閱世千秋/勿侵賤役/國王御筆着書曰, 國2·3에는 朝鮮國王李芳遠으로, 藏1에는 六十三員會盟錄終으로, 藏2·3에는 同盟錄終으로 기록되어 있다.

「同盟錄」의 校勘에 관한 研究

17	南 在	○	○	○	○	○	○	○	
18	趙 璞	○	○	○	○	趙英珪	○	○	趙 璞
19	權 近	○	○	○	○	○	○	○	
20	李叔蕃	○	○	○	○	×	○	○	
21	張思吉	○	○	○	○	○	○	○	
22	金 輅	○	○	○	○	○	○	○	
23	柳 亮	○	○	○	○	柳 沆	○	○	53
24	孫興宗	○	○	○	○	○	○	○	
25	尹 抵	尹 抵	○	尹 抵	尹 抵	尹 推	○	○	尹 抵
26	金英烈	金永烈	金永烈	○	○	×	○	○	金英烈
27	辛克禮	○	○	○	○	辛克禮	○	○	辛克禮
28	鄭 擢	鄭 擢	○	鄭 擢	鄭 擢	○	鄭 擢	鄭 擢	鄭 擢
29	鄭龍壽	○	○	○	○	×	○	○	
30	劉 敬	○	○	○	○	○	○	○	劉 敬
31	趙 狷	○	×	○	○	趙 泳	趙 捐	趙 捐	趙 狷
32	金定卿	金永卿	○	○	○	金永卿	○	○	金鼎卿
33	閔無咎	○	○	○	○	○	○	○	
34	閔無疾	○	○	○	○	○	○	○	
35	洪吉咬	○	洪吉膠	○	○	○	○	○	洪吉咬
36	安景恭	安景泰	○	安景泰	安景泰	安景泰	○	○	安景泰
37	韓尙敬	○	○	○	○	○	○	○	
38	李 來	○	○	○	○	○	○	○	
39	黃居正	黃 肖	○	○	○	黃 肖	○	○	黃居正
40	金承滙	金承寬	金永霖	○	○	金承霍	○	○	金承滙
41	張思靖	○	×	○	○	張志和	○	○	張思靖
42	徐 益	○	○	○	○	○	○	○	
43	尹 坤	○	○	○	○	○	○	○	
44	洪 恕	○	○	○	○	×	○	○	
45	李 敷	○	○	○	○	○	○	○	
46	閔汝翼	○	○	○	○	○	○	○	
47	尹子當	○	○	○	○	○	○	○	
48	馬天牧	○	○	○	○	○	○	○	
49	沈龜齡	○	○	○	○	×	○	○	
50	徐 愈	○	○	○	○	○	○	○	
51	李 原	○	○	○	○	×	○	○	
52	朴 峇	○	○	○	○	○	○	○	
53	柳 亮	柳 沆	柳 沆	柳 沆	柳 沆	○	柳 沆	柳 沆	柳 亮
54	趙 卿	趙 涓	×	趙 涓	趙 涓	趙 涓	趙 涓	趙 涓	趙 卿
55	咸傳霖	○	○	○	○	咸世章	○	○	咸傳霖
56	韓 珪	○	○	○	○	韓 珪	○	○	韓 珪

57	李從茂	○	○	○	○	○	○	○	
58	延嗣宗	○	○	○	○	○	○	○	
59	金宇	○	○	○	○	○	金宅	金宅	金宇
60	趙希閔	○	×	○	○	趙須	○	○	趙希閔
61	尹穆	○	○	○	○	尹命澤	○	○	尹穆
62	文彬	○	○	文杓	文杓	文杓	○	○	文彬
63	朴錫命	○	○	○	○	○	○	○	
64	李升商	○	李升商	李升商	李升商	李昇商	李升商	李升商	李昇商
65	李膺	○	○	○	○	○	○	○	
66	宋居臣	○	宋信	○	○	宋居信	宋居信	○	宋居信
67	李芳遠	×	○	○	○	×	李遠	李遠	李芳遠
68	崔有慶	×	○	×	×	×	×	×	
69	安霽	×	○	×	×	×	×	×	
70	金文淑	×	○	×	×	×	×	×	
71	金到門	×	○	×	×	×	×	×	
72	裴詮	×	○	×	×	×	×	×	
73	申穉	×	×	×	×	○	×	×	
74	朴忱	×	×	×	×	○	×	×	
75	李撥	×	×	×	×	○	×	×	
計	75	66	67	67	67	63	67	67	

이를 통해서 보면, 國1本에는 趙溫, 趙狷, 張思靖, 趙卿, 趙希閔 등 5인이 제외되고 그 대신 李芳遠, 崔有慶, 安霽, 金文淑, 金到門, 裴詮 등 6인이 삽입되어 있으며, 藏1本에는 李叔蕃, 金英烈, 鄭龍壽, 洪恕, 沈龜齡, 李原 등 6인이 제외되고 申穉, 朴忱, 李撥 등 3인이 삽입되어 있음을 알 수 있다.

#### 4. 結論

이상에서 태종조의 「同盟錄」을 중심으로 「태종실록」과 국립중앙도서관 소장본 및 장서각 소장본 등의 여타 異本들과의 校勘에 관하여 고찰한 바, 이를 요약하여 결론으로 삼으면 다음과 같다.

(1) 功臣會盟은 黃河가 띠(帶)와 같이 좁아지고 泰山이 솟돌(礪)과 같이 닳도록 왕조에 충성할 것을 맹세하는 의식이며, 會盟錄 또는 同盟錄은 이러한 회맹에

서 맹서한 記錄文이다.

(2) 태종 4(1404)년 11월 16(갑인)일에 開國·定社·佐命 등 三功臣이 회맹한 바 있었고 태종 5(1405)년 8월 29(임진)일에도 삼공신이 회맹한 바 있었다.

(3) 「同盟錄」은 태종 4(1404)년 11월 16(갑인)일에 三功臣 66인이 大清觀 북쪽에서 함께 회맹하고盟誓한 내용을 수록한 1책의 목활자본이다.

(4) 「同盟錄」의 내용을 「태종실록」과 국립중앙도서관 소장본 및 장서각 소장본 등의 여타 異本들과 校勘한 결과, 그 내용에 있어서 무려 200여 군데에서 서로 차이가 있었다.

### <참고문헌>

朴文烈, “「同盟錄」에 관한 研究.” 『書誌學研究』 第32輯. 서울: 書誌學會, 2005.

春秋館 編, 朝鮮王朝實錄. 影印本. 서울: 探求堂, 1986.

太宗 著, 功臣都監 編, 同盟錄. 木活字本. [刊寫地未詳]: [刊寫者未詳], [刊寫年未詳]. 廣濟寺 所藏本.

功臣都監 編, 太宗大王率功臣六十六人會盟錄. 木版本. [漢城]: [刊寫者未詳], [刊寫年未詳]. 國立中央圖書館 所藏本. (古2513-222)

趙錫元 編, 太宗朝三勳臣會盟錄. 石版本. [漢城]: [刊寫者未詳], [1934] 國立中央圖書館 所藏本. (古 2513-197)

趙鍾根 等編, 太宗朝三勳臣會盟錄. 石版本. 光州: 永林堂石版印刷所, 1934. 國立中央圖書館 所藏本. (한古朝5-내02)

功臣都監 編, 太宗大王會盟錄. (木)活字本. [刊寫地未詳]: [刊寫者未詳], [刊寫年未詳]. 藏書閣 所藏本 (B9E 3A)

功臣都監 編, 會盟錄. 木活字本. [漢城]: [刊寫者未詳], [刊寫年未詳]. 藏書閣 所藏本. (B9E 6).

功臣都監 編, 太宗朝會盟錄. 木活字本. [漢城]: [刊寫者未詳], [1900경]. 藏書閣 所藏本. (K2-639).

КСІ